

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 46 (1920)  
**Heft:** 3  
  
**Artikel:** Epidemisches  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-453158>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Moderne Zeiten

Vater: Siehst du, mein Sohn, wenn du nicht studiert hättest, könntest du jetzt ganz gut einen einkömmlichen Trämleposen bekleiden!

### Im Cabaret

Blitzende Leuchte,  
Prickelnde Musik  
Strömen rauschend  
Mir entgegen.  
Alles heute  
Bunte Leute.  
Klingelreih'n  
Bis zum Morgen;  
Su verschneiden  
Alle Sorgen. Sr. Jent

### Epidemisches

„Händ Sie scho ghört ou d'r neue Chranket, die in Italie spukt. Es sei e Schlafchranket! Das wär doch schääli, wänn sie au zu eus i d' Schwozz ine chäm!"  
„I mein' immer, so e Schlafchranket grassiert uf grösse Bäros bi eus doch lang. Me hätt scho allerlei Mittel dagäge probiert, aber nüd emol Söldigsubesserig hät g'würrt!"

### Lieber Nebelspalter!

Unsere kleine Lissete wird mit den Geheimnissen der Schöpfung vertraut gemacht und belehrt, daß Eva, die Frau des Adam, aus einer Rippe gebildet wurde. „Was ist das, eine Rippe?“ Der Srib fällt ein und sagt: „Ein Kotelett, wie wir es heute Mittag gegessen haben!“ „Was?“ ruft die Kleine entsetzt, „aus einem Schweinskotelett?“

Denis



Chueri: I hän I scho ä paar Mol welle 's guet Johr awenfsche, aber Euers wert Standbild ist nienen ume gli.

Kägel: Gägged nu, 'r hebid welle dia de halb Äter izieh, von eim ä guets „Johr“ möge gunnen, ist ja hä Käed bin Eu und säb isch.

Chueri: Ihr schnidet scho es Schnäggli, wie wenn I mit eme Tramweilzuefchlagflämpfel eis drüber abe zingiert hettid.

Kägel: Ihr händ nüd ämal tumm g'rate; die-säbne händ ä ghulfe zu dere Seßstimlig, die die —

Chueri: Wege dem bißeli Tram-Uffschlägli bruched Ihr allweg d' Halschoor nüd ä so z'felle; selang 's Tramgelt nüd bim Seß-Meter birechnet wirt, sind dis b'schiffe und wenn I en halbe Branke heufstid.

Kägel: Mir wur scho meinen, es siehrtid kä breiter, weder daß ich bi und säb mir mr.

Chueri: Chönd jo ämal es Insulat irucke, was für es Chüehorn um en Branke per Tag Eu hin und her speidiere det oben abe, abgeh devo, daß niemerl ohnl e Zeckelgarett mit derige „Chinde“ dur d' Stadt dure fahrt.

Kägel: Nühd I woll in Acht! Es chönt I fuß na schlingge mit dem Kalbliter, Neujahr hin oder her, ja woll —

Chueri: Dä säb isch so sicher, wie-n en abzählte Brief. Und a die anderen Uffschleggli zahl'ed 'r au ken Santime. Wasser händ 'r eigis, Gas bruched 'r ä keis, Elektrizitet — do chönd 'r jo nüd amol 's Wort nohesäge, us em Chotchübel mached 'r Chibäggli und Bame, und de Chüebelrum händ 'r vor de Seßteren usse und zaubered us säbe Sache no Monetrettigli use, 's Büschel für 70 Kappe u —

Kägel: Sänd, da händ 'r Euere Kalbliter und chömed mr nümme zum Stand zue bis im 21i.

## Basler Epigramme

Neue Theater-Subvention.

Von dem Theater erwartet man Großes und Schönes zu sehen, Aber die Kosten sind hoch und zu niedrig der Preis. Kunst geht immer nach Brot, darum empfangendes Basel Denke des alten Spruchs: Willst du nehmen, so gib!

Der Rheinhafen.

Welch' ein herrlicher Hafen! Wo aber bleiben die Schiffe, Die uns Kohlen und Mehl bringen und Eisen und Stahl? Ach! Der Rhein ist ein Strom, herrlich und schön wohl zu schauen, Aber 'mal ist er zu flach, 'mal gehen die Wellen zu hoch.

Neue Bankhäuser.

Gehst du die Breiestraße hinauf und hinab, wirst du schauen Wohl dort Palast an Palast der trefflichen Baseler Banken. Schon aber nahet sich Genf und Zürich und bauet daneben Neuer Paläste Gezier. — Das Geld liegt hier auf der Straße. Banken also genug und Geld genug auf der Straße. Jedoch wer blind ist, der sucht leider vergebens das Geld.

Strauenstimmrecht.

Strauen sollen jetzt dürfen im Haushalt des Staates mitstimmen; Aber im eigenen Haus stimmen sie lieber allein. Was verstehen die Männer von Schwelnebraten und Knöpfli, Was versteht die Frau von Steuern und vom Militär? Was versteht der Mann von Jupons und Spighenhöschchen, Was versteht die Frau von Völkerbund und der Valuta? Gehe jeder des Weges, den er versteht zu wandeln; Lasset der Frau stets ihr Recht, aber dem Manne die Pflicht.

Schlusswort.

Also, Herr Nebelspalter, gedenket Traugott an Basel; Immer mit gleicher Lieb' und mit gleich welschem Unversand auch.

### Trost

Srau Dämpferli: Ich bi nu froh, daß euereis kei Merglin isch. Cusi Sprachstund, gälled Sie, Frau Meier, hebt de ganz Tag ane!

### Neueste Visitenkarte des „Großen Friz“ in Bülach

## Friedrich Bopp

Nationalrat, Kantonsrat, Bezirksrichter  
Bauerndichter und Oberrichter a. D.

### Nichts ist schwerer zu ertragen ..

Diesmal festelt es gleich gründlich! Sozusagen tag- und stündlich reiht sich eins ans and're an, daß man sich nicht wehren kann.

Mit dem Dollar in der Taschē geht der Yankee hin zu naschen: Sweetheart, wenn es dir gefällt — Seda, Wien, was kost' die Welt?

Mit dem Branken, hochgeschwollen, läßt es sich nicht minder tollē. Alles kaufte, jeder nahm, Was ihm in die Quere kam.

Und es bogen sich die Älsche, realist- und künstlerische. Männiglich hat ungehemmt, sagen wir es deutlich: geschlemmt.

Nichts ist schwerer zu ertragen, als fo ein Splößtermagen, welcher dadurch, daß man liebt, pro- und toastet, sich ergibt.

Sind dann ausgebrannt die Dichter, konstatiert betrübt der Dichter: Ausgebrannt ist, wie ich seh', leider auch das Portemonnee!

Sips

## Briefkasten der Redaktion



Mugli. Ihre Mitteilung, die wir mit merci bien ad acta legen, wird durch folgenden Enttäuschungsbericht übertrumpft, der unter der Rubrik „Familien-Nachrichten“ am 1. Januar in den Münchner Neuesten Nachrichten zu lesen war: „Die im geistigen Abendblatt erschienene Verlobungsanzeige ist von niederträchtigen, verleumdenden Menschen erfunden und werde ich jede Ermittlung strafrechtlich verfolgen lassen. Heinrich Bollnahl, Oberleutnant d. R.“ — Damit eröffnet sich für Leute, die auch um Geldmangel herum gern Schindludereien mit dem lieben Nächsten treiben, ein ergiebiger und neuer Seld. Es braucht ja nicht gerade der 1. Januar zu sein; der 1. April scheint uns für solche Mißfunk-Mißifikationen noch geeigneter.

Hans Oben im Dorf in E. Man kann da eben zweierlei Meinung sein. Die einen halten den Menschen immer noch für die sogenannte Krone der Schöpfung, während z. B. der Dichter Ludwig Anzengruber, dessen „Pfarrer von Kirchfeld“ Ihnen ja bekannt ist, ihn lediglich als „ein ausgeartetes Vieh“ tagierte. Ähnlicher Meinung scheint der Berliner Theaterkritiker Alfred Kerr zu sein, der dieser Tage in der Besprechung eines neuen Stückes über eine berühmte Darstellerin den Ausspruch tat: „Die Höflichkeit war ein Stück hitziges Jungvieh.“ Wenn sich bei uns ein Theaterrezensent solche Höflichkeiten gestatten wollte! Gewunderhah in S. Xaver Terofal weilt mit seinen Schülerseern zur Zeit in Stuttgart und wird wohl auch bald seinen Schweizer Freunden in Zürich und Bern wieder zu Gesicht kommen. „Mir san Mir und schreiben uns Uns!“

Verstex im Aargau. „O, was war Gregor der Siebte — für ein Narr, daß er nicht liebte!“ Das könnten Sie angehtichs der uns eingelangten Silbproben auch geschrieben haben; aber zu Ihrer Entlastung sei hier festgestellt, daß die zitierten Verse aus Renuas „Don Juan“ stammen.

Alb. St. in Th. Mein, Verehrtester! Sie dürften die Wette mit Recht nicht gewonnen haben, da die Schweiz bedeutend mehr, nämlich sieben Millionen, im Ausland angelegt haben soll.

Fritli in S. Unsere Ad Astra-Zustellfahrts-Gesellschaft hat sich neuerdings in einer geschäftlichen Bekanntmachung nach berühmten Mustern zu folgendem Passus hinreißen lassen: „Bei dieser Gelegenheit möchten wir auf unsere bewährten Schweizerpiloten Willchodj, Kramer und Strick und auf unsere Wasserflugzeuge modernster und neuester Konstruktion aufmerksam machen.“ Es ist immerhin nett, daß die „Ad Astra“ bei der Aufzählung ihrer auf Lager befindlichen Artikel wenigstens dem lebenden Inventar den Vortritt gelassen hat.

K. L. in M. Wir geben sonst keine Hausmittelen an. Aber weil Sie ein alter Abonnent sind, wollen wir eine löbliche Ausnahme veranstalten und Ihnen verraten, daß gegen lästiges Schnarchen neuestens ein Gürtel erfunden worden ist, den die betreffende Person bloß anzulegen braucht, um nachts nicht mehr mit der Nase zu sägen. Noch wirksamer ist es jedenfalls, den Wundergürtel dem betreffenden Schnarcher um den Hals zu legen und fest anzuziehen. Wenn er dann noch weiter schnarcht, ist an ihm Kopfen und Malz verloren!

Theaterfreund in J. Ja, die Amerikaner haben's dick hinter den Ohren. In New-York wird jetzt ein Theaterstück nach dem bekannten Roman „Aphrodite“ von Pierre Louis aufgeführt, wobei die Hauptdarstellerin nur mit einem Gürtel aus Edelfeinen bekleidet erscheint. Die Zuschauer sind entzückt und die Wächter der Moral entrüstet, so daß schließlich auch hier der arme Wilson einen salomonischen Spruch wird fällen müssen. Vielleicht setzt er sich mit dem Papst telephonisch in Verbindung, der so wie so auf die immer dürftiger werdende Toilette der Damen nicht gut zu sprechen sein soll.

Alter Abonnent in S. Für diesen Sreck ist Ihnen vielleicht mit folgenden Versen gedient:

Alt macht nicht die Zahl der Jahre,  
Nicht das Silber in dem Haare:  
Alt ist, wer Humor verloren,  
Wer den Lehnstuhl sich erkoren,  
Auf der Jugend heitern Sprung  
Grämlich schaut — Humor hält jung!

Druck und Verlag:

Aktiengesellschaft Jean Frey, Zürich, Dianastr. 5/7  
Telephon Seinau 10.13